

INSTRUKCJA OBSŁUGI

miniBTE



Podziękowanie

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby Twój nowy aparat słuchowy był najwyższej jakości, a także łatwy w użytkowaniu i obsłudze.

Zalecamy uważne przeczytanie instrukcji, co pozwoli w pełni wykorzystać wszystkie funkcje, jakie oferuje Twój nowy aparat.

W zależności od Twoich potrzeb w aparacie można zaprogramować różne funkcje. Protetyk słuchozaznaczy ustawione funkcje i programy aparatu/-ów w odpowiednich sekcjach instrukcji; pełną informację znajdziesz w tabelce na ostatniej stronie.

Protetyk słuchoz dostosowuje wzmocnienie do Twoich indywidualnych możliwości słuchowych.

Jeżeli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące użytkowania lub obsługi aparatu słuchowego, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchoz.

Wskazania

Aparat słuchowy ma wzmacniać dźwięk i przesyłać go do ucha, kompensując ubytek słuchoz. Twój aparat słuchowy jest przeznaczony dla ubytków słuchoz od lekkich i umiarkowanych do znacznych.

WAŻNA UWAGA

Prosimy o zapoznanie się z całą instrukcją przed rozpoczęciem korzystania z aparatu słuchowego. Zawarto w niej istotne informacje dotyczące właściwego i bezpiecznego używania aparatu słuchowego i baterii.

Spis treści



Aparat miniBTE z Corda ²	7
Aparat miniBTE z wkładką	9
Ostrzeżenia	11
Uruchamianie aparatu słuchowego po raz pierwszy	15
Wymiana baterii	16
Włączanie/wyłączanie aparatu	18
Oznaczenie dla prawego i lewego ucha	19
Zakładanie aparatu z wkładką	20
Zakładanie aparatu z cienkim dźwiękowodem Corda ²	21
Przycisk funkcji	22
Programy (opcja)	24
Regulator głośności (opcja)	26
Wyciszenie (opcja)	27
Komora baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem (opcja)	28
Telefon Auto (opcja)	29
Codzienna pielęgnacja aparatu słuchowego	31

Dokończenie na następnej stronie




Jak wymienić Corda ²	33
Czyszczenie aparatu z cienkim dźwiękowodem Corda ²	34
Codzienna pielęgnacja aparatu z nasadką Corda ²	35
Wymiana nasadki Corda ²	36
Codzienna pielęgnacja mikrowkładki z Corda ²	37
Czyszczenie wkładki	39
Unikanie gorąca, wilgoci i chemikaliów	42
Używanie aparatu słuchowego	43
Najczęściej spotykane trudności i ich rozwiązania	48
Akcesoria bezprzewodowe	50
Międzynarodowa gwarancja	51
Telefon komórkowy	53
Informacje techniczne	55
Przegląd ustawień aparatu słuchowego	58

Aparat miniBTE z Corda²

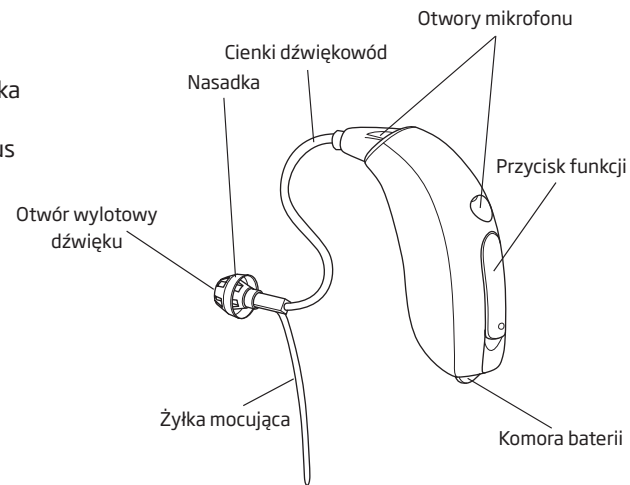
Opcje wkładek:

-  Mikrowkładka
-  Nasadka Plus

Nasadka otwarta:

-  Mała (S)
-  Średnia (M)
-  Duża (L)

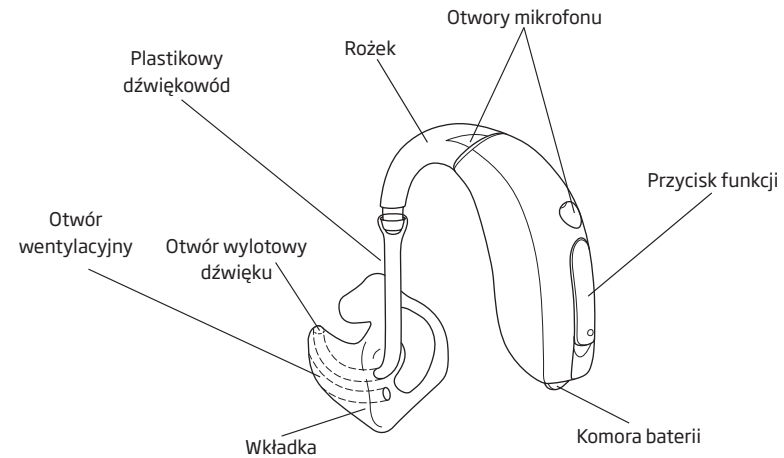
Typ baterii: 312



WAŻNA UWAGA

Należy całkowicie otworzyć komorę baterii, aby umożliwić obieg powietrza w Twoim aparacie, zwłaszcza w nocy lub gdy nie używasz go przez dłuższy czas.

Aparat miniBTE z wkładką



Typ baterii: 312

WAŻNA UWAGA

Należy całkowicie otworzyć komorę baterii, aby umożliwić obieg powietrza w Twoim aparacie, zwłaszcza w nocy lub gdy nie używasz go przez dłuższy czas.

Ostrzeżenia

Przed założeniem aparatów słuchowych powinieneś w pełni zapoznać się z poniższymi przestroгами i całą zawartością broszury.

Używanie aparatów słuchowych

- Aparaty słuchowe mogą być używane tylko, jeśli zostały przepisane i dostrojone przez specjalistę. Rezultatem nieodpowiedniego użycia może być nagła i trwała utrata słuchu.
- Nigdy nie pozwalaj innym osobom używać Twoich aparatów, ponieważ niewłaściwe używanie może spowodować u nich trwałe uszkodzenie słuchu.

Ryzyko zakrztuszenia/połknięcia

- Aparaty słuchowe, ich części i baterie nie są zabawkami i powinny być przechowywane z dala od dzieci lub kogokolwiek, kto mógłby je połknąć czy też w inny sposób wyrzucić sobie krzywdę.
- Nigdy nie zmieniaj baterii ani nie dostrajaj aparatu w obecności niemowląt, małych dzieci lub osób upośledzonych umysłowo.
- Usuwanie baterii ostrożnie w miejscach, do których niemowlęta, małe dzieci i osoby upośledzone umysłowo nie mają dostępu.

- Nigdy nie wkładaj aparatu słuchowego ani baterii do ust. Są one śliskie i mogą zostać przez przypadek połknięte.
- Zdarza się, że baterie bywają mylone z pastylkami; zawsze sprawdzaj leki przed połknięciem, aby uniknąć takiej pomyłki.
- Większość aparatów słuchowych może być na życzenie wyposażona w komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Jest to szczególnie zalecane w przypadku niemowląt, małych dzieci i osób upośledzonych umysłowo.

Jeżeli aparat słuchowy lub bateria zostały połknięte, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Używanie baterii

- Zawsze używaj baterii zalecanych przez Twojego protetyka słuchu. Baterie niskiej jakości mogą wyciekać, powodując uszkodzenie ciała i aparatu.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii. Mogą one eksplodować i spowodować poważne obrażenia.
- Nigdy nie pal zużytych baterii. Mogą one eksplodować i spowodować poważne obrażenia.

Przerwy w działaniu aparatu

- Aparaty słuchowe mogą przestać działać na przykład, gdy baterie się wyczerpały lub jeśli słuchawka jest zatkana przez wilgoć lub woskowinę. Powinieneś być tego

świadomy, szczególnie gdy uczestniczysz w ruchu ulicznym lub innych sytuacjach, gdzie można spotkać dźwięki ostrzegawcze.

Aktywne implanty

- Oticon zaleca ostrożność i postępowanie zgodnie z wytycznymi zalecanymi przez producentów implantów, np. rozruszników serca, dotyczących korzystania z telefonów komórkowych.
- Jeżeli używasz implantu, trzymaj aparat słuchowy w odległości większej niż 15 cm od niego, np. nie w kieszonce na piersi. Jeżeli masz implant wszczepiony do mózgu, skontaktuj się z producentem urządzenia, aby uzyskać informacje na temat możliwych zakłóceń.
- Narzędzie wielofunkcyjne ma wbudowany magnes. Jeżeli masz wszczepiony implant, np. rozrusznik serca, nie noś narzędzia blisko piersi.

Niebezpieczeństwo wybuchu

- Źródło zasilania aparatu słuchowego nie ma wystarczającej energii, by wywołać pożar w normalnych warunkach użytkowania. Aparat słuchowy nie został jednak sprawdzony pod kątem zgodności z międzynarodowymi normami dotyczącymi bezpieczeństwa w otoczeniach zagrożonych wybuchem. Nie należy używać aparatu w miejscach, w których istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

Rentgen, CT, MR, PET i elektroterapia

- Zawsze na czas badania rentgenowskiego, tomografii komputerowej, rezonansu magnetycznego, badania PET, elektroterapii lub operacji zdejmij aparat słuchowy, ponieważ może on ulec uszkodzeniu pod wpływem silnego pola.

Możliwe efekty uboczne

- Aparaty słuchowe lub wkładki mogą powodować przyspieszone wydzielanie się woskowiny.
- Chociaż aparaty słuchowe wykonane są z całkowicie niealergicznymi materiałami, mogą czasem powodować podrażnienia skóry lub inne nietypowe objawy. Skontaktuj się z lekarzem, jeśli takie efekty uboczne wystąpią.

Zakłócenia

- Twój aparat słuchowy został starannie przetestowany pod kątem zakłóceń zgodnie z najostrejszymi międzynarodowymi normami. Jednakże mogą pojawić się zakłócenia pomiędzy Twoim aparatem słuchowym a innymi urządzeniami, np. przy niektórych modelach telefonów komórkowych, radiach CB lub systemach alarmowych w sklepach. Jeżeli takie zakłócenia wystąpią, zwiększ odległość pomiędzy aparatem słuchowym, a urządzeniem.

Uruchamianie aparatu słuchowego po raz pierwszy

Aparat słuchowy to miniaturowe urządzenie elektroniczne, działające na specjalne baterie.

Aby uruchomić aparat słuchowy, należy do komory baterii włożyć nową baterię.

Po zamknięciu komory baterii aparat słuchowy zacznie działać. Zanim pojawi się dźwięk, minie kilka sekund. Następnie usłyszysz sygnał dźwiękowy.

Załóż aparat słuchowy po zamknięciu komory baterii.

Jeśli będziesz trzymać włączony aparat w dłoni, może pojawić się gwizdzący dźwięk.

Aparat nie będzie piszczał po poprawnym założeniu na ucho.

Wymiana baterii

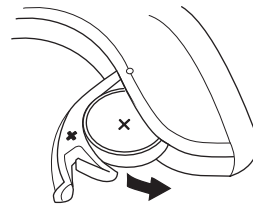
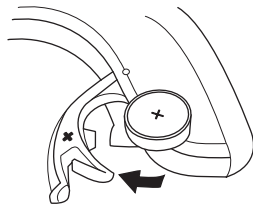
Właściwy typ baterii Twojego aparatu to 312.

Zużyta bateria powinna być natychmiast wymieniona i wyrzucona zgodnie z lokalnymi przepisami.

Kiedy bateria jest już słaba, usłyszysz 2 krótkie piknięcia. To ostrzeżenie będzie powtarzać się w umiarkowanych odstępach, do wyczerpania baterii. Bateria może się wyczerpać krótko po ostrzeżeniu lub po kilku godzinach, w zależności od jakości baterii i od danego ubytku słuchu.

Kiedy bateria wyczerpie się, aparat słuchowy wyłączy się. Wówczas usłyszysz 4 piknięcia w aparacie słuchowym. Nie jest to objawem uszkodzenia aparatu słuchowego.

Wymień baterię.



Aby wymienić baterię, postępuj zgodnie ze wskazówkami:

- Otwórz komorę baterii na całą szerokość, odpychając wystający brzeg na dole aparatu. Wyjmij zużyta baterię. Do wyjęcia baterii możesz użyć magnesu znajdującego się w narzędziu wielofunkcyjnym.
- Z nowej baterii usuń od strony (+) naklejkę zabezpieczającą.
- By założyć nową baterię, możesz użyć magnesu narzędzia wielofunkcyjnego. Wkładając nową baterię upewnij się, że znak (+) na baterii odpowiada znakowi (+) w komorze baterii. Zamknij komorę baterii.

Jakakolwiek ciecz czy nalot na baterii powinny zostać wytarte przed użyciem.

Może upłynąć kilka minut, zanim nowa bateria zacznie pracować z pełną efektywnością.



Włączanie/wyłączanie aparatu

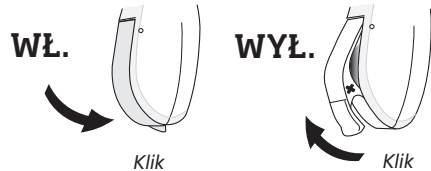
Aby **WŁĄCZYĆ** aparat słuchowy, należy całkowicie zamknąć komorę baterii (z założoną baterią). Kiedy zamkniesz komorę baterii, usłyszysz sygnał dźwiękowy oznaczający, że aparat jest gotowy do pracy.

Aby **WYŁĄCZYĆ** aparat słuchowy, należy otworzyć komorę baterii, aż do wycucia kliknięcia.

Upewnij się, że aparat słuchowy jest wyłączony, kiedy go nie nosisz. Wydłuży to czas działania baterii.

WAŻNA UWAGA

Należy całkowicie otworzyć komorę baterii, aby umożliwić obieg powietrza w Twoim aparacie, zwłaszcza w nocy lub gdy nie używasz go przez dłuższy czas.

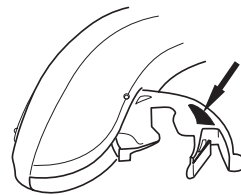


Oznaczenie dla prawego i lewego ucha

Aparat słuchowy dopasowany jest oddzielnie dla każdego ucha, co oznacza, w przypadku gdy nosisz dwa aparaty, że prawy aparat jest inaczej programowany niż lewy. Dlatego istotne jest rozróżnienie prawego i lewego aparatu słuchowego.

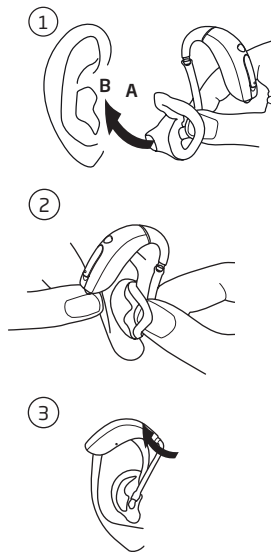
Dla ułatwienia rozróżnienia prawego i lewego aparatu, w komorze baterii może zostać umieszczone kolorowe oznakowanie.

Czerwona kropka oznacza PRAWY aparat.
Niebieska kropka oznacza LEWY aparat.



Zakładanie aparatu z wkładką

1. Umieść koniec wkładki w przewodzie słuchowym, pokręcając ją delikatnie. Upewnij się, że górna część wkładki (A) przylega dobrze do małżowiny usznej (B).
2. Delikatnie podciągnij ucho do góry i popchnij wkładkę w kierunku przewodu słuchowego.
3. Mając właściwie umieszczoną wkładkę w uchu, umieść aparat słuchowy za uchem, unosząc jego dolną część i przełóż za ucho.



Zakładanie aparatu z ciekim dźwiękowodem Corda²

Poprawne zakładanie aparatu z ciekim dźwiękowodem wymaga praktyki:

1. Włóż aparat za ucho.
2. Przytrzymaj zgięcie dźwiękowodu palcem wskazującym i kciukiem. Nasadka powinna wskazywać przewód słuchowy. Delikatnie wsuń nasadkę do przewodu słuchowego, aż dźwiękowód ułoży się blisko Twojej głowy.
3. Ułóż żyłkę mocującą w małżowinie, używając palca wskazującego. Obejrzyj się w lustrze. Jeśli dźwiękowód odstaje od ucha, oznacza to, że nasadka nie jest poprawnie umiejscowiona w przewodzie słuchowym. Jeśli żyłka mocująca widocznie wystaje z ucha, to nie została ona umiejscowiona poprawnie. Aby zdjąć aparat, pociągnij za zgięcie dźwiękowodu.



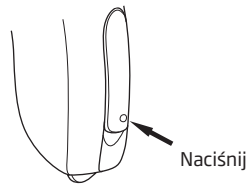
Przycisk funkcji

Twój aparat słuchowy ma przycisk funkcji.

Jeżeli masz jeden aparat, przycisk funkcji może służyć do przełączania między różnymi programami.

Jeżeli masz dwa aparaty, przycisk funkcji może służyć zarówno do regulowania poziomu głośności jak i przełączania programów.

Przycisk może także służyć do wyciszania aparatu.



Przycisk funkcji w aparacie słuchowym może być zaprogramowany na jedną z trzech funkcji.

Lewy	Prawy	
		Tylko zmiana programu: Krótko naciśnij, aby zmienić program.
		Tylko regulator głośności: <i>(Tylko gdy masz dwa aparaty!)</i> Krótko naciśnij, aby ustawić poziom głośności.
		Regulator głośności i zmiana programu: <i>(Tylko gdy masz dwa aparaty!)</i> Krótko naciśnij, by ustawić poziom głośności i przytrzymaj przycisk (ok. 2 sek.), aby zmienić program.

Używanie 2 aparatów

Jeżeli masz dwa aparaty, przycisk funkcji w jednym aparacie będzie zmieniał ustawienia w obu aparatach. Oznacza to, że kiedy zmieniasz program lub poziom głośności w jednym aparacie, automatycznie jest on zmieniany także w drugim aparacie.





Przycisk funkcji jest programowany przez Twojego protetyka słuchu!

Programy (opcja)

Twój aparat słuchowy może mieć ustawione maksymalnie cztery programy.

Liczba i rodzaj programów dostępnych w Twoim aparacie słuchowym jest programowana przez Twojego protetyka słuchu.

Kiedy przełączasz między różnymi ustawieniami, usłyszysz piknięcie. Liczba piknięć wskazuje program, który aktualnie jest uruchomiony.

	Jedno piknięcie, kiedy przełączasz na program 1
	Dwa piknięcia, kiedy przełączasz na program 2
	Trzy piknięcia, kiedy przełączasz na program 3
	Cztery piknięcia, kiedy przełączasz na program 4

Naciśnij przycisk funkcji, aby przejść do przodu w cyklu programów, np. z P1 do P2.

Jeżeli masz dwa aparaty:

PRAWY aparat słuchowy - przejście do przodu w cyklu programów, np. z P1 do P2.

LEWY aparat słuchowy - przejście do tyłu w cyklu programów, np. z P2 do P1.

Zestawienie i opis programów dostępnych w Twoim aparacie słuchowym znajduje się na ostatniej stronie tej instrukcji.

Regulator głośności (opcja)



Regulator głośności może być aktywowany tylko wtedy, gdy używasz dwóch aparatów. Pozwala on na regulację wzmocnienia aparatu w różnych warunkach akustycznych, do poziomu jaki Ci odpowiada.

Naciśnięcie przycisku funkcji w jednym aparacie zmienia poziom głośności równocześnie w obu aparatach.

Aby **zwiększyć głośność**, krótko naciśnij przycisk funkcji w PRAWYM aparacie.
Aby **zmniejszyć głośność**, krótko naciśnij przycisk funkcji w LEWYM aparacie.

Po włączeniu aparat słuchowy jest ustawiony na preferowanym poziomie głośności. Gdy zmieniasz głośność, preferowany poziom głośności zostanie zasygnalizowany piknięciem.

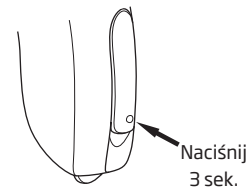
Wyciszenie (opcja)



Użyj funkcji wyciszenia, jeśli musisz wyciszyć aparat słuchowy, mając go na uchu.

Aby wyciszyć aparat, naciśnij przycisk przez co najmniej 3 sekundy.

Aby przywrócić działanie aparatu, naciśnij krótko przycisk.



OSTRZEŻENIE

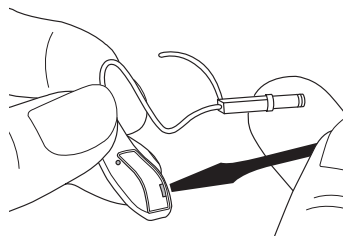
Nie używaj funkcji wyciszenia zamiast wyłączenia aparatu, ponieważ w tym ustawieniu również zużywa się bateria.

Komora baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem (opcja)

W Twoim aparacie może być założona specjalna komora baterii, zapobiegająca niezamierzonemu lub niepożądanemu otwarciu komory baterii i wyjęciu baterii.

Jest szczególnie zalecana w przypadku niemowląt, małych dzieci i osób upośledzonych umysłowo.

Komora baterii jest zaprojektowana tak, że może być otwarta tylko przy użyciu narzędzia. Do otwarcia komory baterii użyj małego śrubokrętu. Włóż śrubokręt w nacięcie w komorze baterii i podważ.

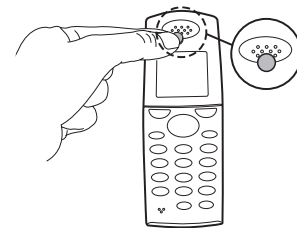


Telefon Auto (opcja)

Twój aparat słuchowy może mieć funkcję Telefon Auto. Kiedy aparat słuchowy znajduje się blisko słuchawki telefonu, Telefon Auto aktywuje program telefoniczny. Kiedy program telefoniczny jest aktywowany, usłyszysz piknięcia.

Po zakończeniu rozmowy telefonicznej, aparat słuchowy automatycznie powróci do poprzednich ustawień.

Nie wszystkie telefony mogą uruchomić funkcję Telefon Auto. Telefon może wymagać zainstalowania specjalnego magnesu w słuchawce. Postępuj zgodnie z instrukcją montowania magnesu, dostępną u Twojego protetyka słuchu.



OSTRZEŻENIE

Jeżeli używasz magnesu, przestrzegaj następujących wskazówek:

- Magnesy powinny być trzymane z daleka od małych dzieci i zwierząt. W przypadku połknięcia, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- Nie należy nosić magnesu w kieszonce na piersi. Trzymaj magnes w odległości 30 cm od implantów, np. rozrusznika serca. Najlepiej trzymaj telefon z magnesem po przeciwnej stronie rozrusznika serca lub innego implantu.
- Trzymaj magnes w odległości 30 cm od kart kredytowych i innych urządzeń magnetycznych.

Codzienna pielęgnacja aparatu słuchowego

Twój przewód słuchowy produkuje woskowinę, która może spowodować zatkanie wyjścia akustycznego albo otworu wentylacyjnego wkładki. Aby zapobiec zmianom w działaniu aparatu spowodowanym przez wydzielaną woskowinę, należy postępować zgodnie ze wskazówkami w tym rozdziale.

Podczas obsługi zawsze trzymaj aparat nad miękką powierzchnią, aby w razie upadku nie uległ uszkodzeniu.

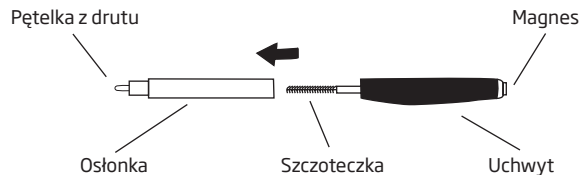
Przed snem:

- Upewnij się, że nie ma woskowiny w żadnym z otworów wkładki.
- Otwórz komorę baterii, umożliwiając obieg powietrza.

Czyszczenie aparatu słuchowego

Do czyszczenia aparatu słuchowego powinny być używane specjalnie zaprojektowane narzędzia, aby zapewnić jak najlepsze działanie aparatu słuchowego.

Narzędzie wielofunkcyjne



W narzędziu wielofunkcyjnym znajduje się szczoteczka i pętelka z drutu, służące do czyszczenia wkładki z woskowiny. Użyj ściereczki, aby wytrzeć do czysta powierzchnię aparatu słuchowego.

WAŻNA UWAGA

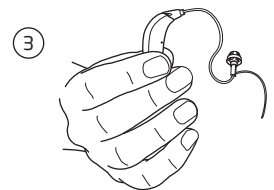
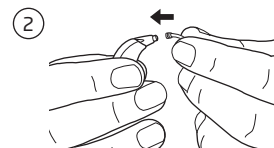
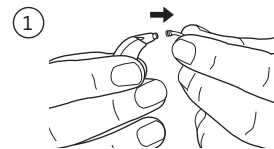
Nigdy **nie** należy myć ani moczyć aparatów słuchowych w wodzie lub innych płynach!

Jak wymienić Corda²

Corda² to cienki dźwiękowód montowany jako wyjście dźwięku aparatu słuchowego. Jeśli Twój aparat został dopasowany z rozwiązaniem Corda², stosuj się do zaleceń zawartych w tym rozdziale, aby zapewnić poprawną pielęgnację i sposób czyszczenia.

Jak wymienić cienki dźwiękowód Corda²

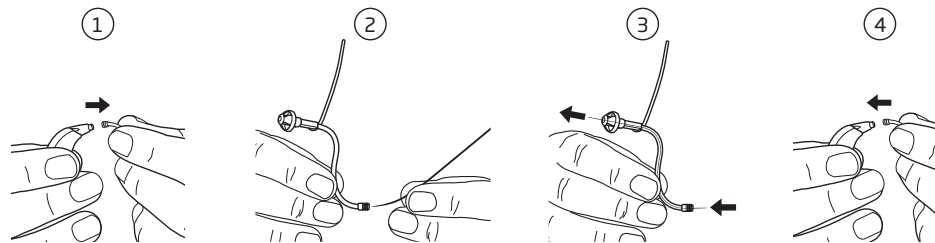
1. Odłącz (wysuń) dźwiękowód od aparatu słuchowego.
2. Dołącz (wsuń) dźwiękowód do aparatu słuchowego.
3. Prawidłowo.



Czyszczenie aparatu z cienkim dźwiękowodem Corda²

Aby usunąć woskowinę z dźwiękowodu:

- Wysuń dźwiękowód z aparatu (1).
- Wprowadź narzędzie czyszczące do dźwiękowodu (2+3).
- Wyjmij narzędzie czyszczące i wsuń dźwiękowód z powrotem do aparatu (4).



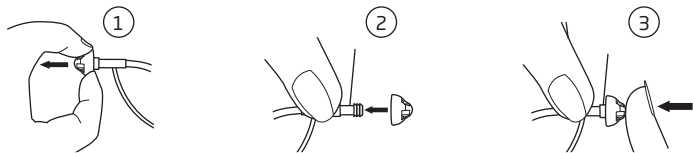
Codzienna pielęgnacja aparatu z nasadką Corda²

Nasadka nie powinna być czyszczona. Jeśli zachodzi taka potrzeba, wymień ją na nową.

Zaleca się wymianę nasadki raz na miesiąc lub według wskazań Twojego protetyka słuchu.

Wymiana nasadki Corda²

Nasadkę jest łatwo wymienić. Przytrzymaj najszerszą część nasadki i ściągnij ją z elementu łączącego na dźwiękowodzie (1). Załóż nową nasadkę na końcówkę dźwiękowodu (2) i upewnij się, że jest dobrze nałożona (3).



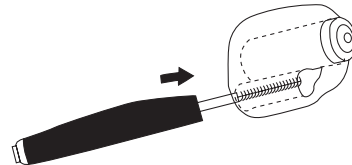
WAŻNA UWAGA

Nasadka jest zrobiona z miękkiego materiału. Jeśli nasadka zsunie się w przewodzie słuchowym, nie spowoduje ona żadnych uszkodzeń. Jeśli zdołasz, delikatnie ją wyjmij. W razie kłopotów, poproś drugą osobę o pomoc. Nie wpychaj nasadki w głąb przewodu słuchowego. Nie wsuwaj dźwiękowodu do ucha przed wyjęciem nasadki z ucha. Jeśli masz wątpliwości, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Codzienna pielęgnacja mikrowkładki z Corda²

Wkładkę należy czyścić regularnie:

- Należy wyczyścić otwór wentylacyjny we wkładce, wkładając szczoteczkę w otwór wentylacyjny i delikatnie ją obracając.



Wymieniaj szczoteczkę, kiedy zachodzi taka potrzeba. Zdejmij szczoteczkę z uchwytu narzędzia i załóż nową, naciskając delikatnie, aby była stabilnie umieszczona. Szczoteczka jest dostępna u Twojego protetyka słuchu.

POSTĘPOWANIE Z CORDA² WAŻNA UWAGA

- Używaj tylko części zaprojektowanych dla tego aparatu.
- Narzędzia czyszczące powinny być używane do czyszczenia dźwiękowodu tylko, kiedy jest on odłączony od aparatu i nie jest założony na ucho.
- Przed włożeniem do ucha, nasadkę należy poprawnie założyć na cienki dźwiękówód. Postępowanie niezgodne z tym zaleceniem może spowodować obrażenia.
- Cienki dźwiękówód nie może być używany bez założonej nasadki.
- Nie używaj aparatów słuchowych, jeśli masz w uchu korek woskowiny lub cierpisz na infekcję ucha.
- Właściwa obsługa i profilaktyczna pielęgnacja zapewnią niezawodne i bezpieczne działanie.
- Należy regularnie czyścić cienki dźwiękówód.
- Nie pozwalaj nikomu używać swojego aparatu ani jego części.
- Miej zawsze czyste ręce, kiedy dotykasz aparatu i jego części.

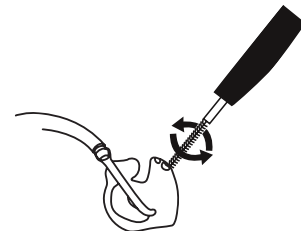
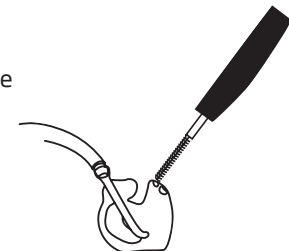
Czyszczenie wkładki

- Wyczyść szczoteczką wszystkie ślady woskowiny znajdujące się wokół otworu wylotowego dźwięku. Zaschnięte ślady można usunąć przy pomocy pętli z drucika w narzędziu wielofunkcyjnym.
- Wyczyść otwór wentylacyjny szczoteczką, delikatnie ją wkręcając.

Do czyszczenia powierzchni aparatu używaj ściereczki.

Wymieniaj szczoteczkę, kiedy zachodzi taka potrzeba. Zdejmij szczoteczkę z uchwytu narzędzia i załóż nową. Naciśnij delikatnie, aby była stabilnie umieszczona.

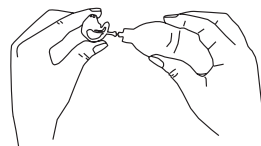
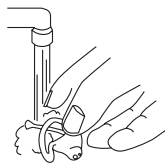
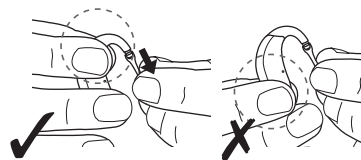
Szczoteczka jest dostępna u Twojego protetyka słuchu.



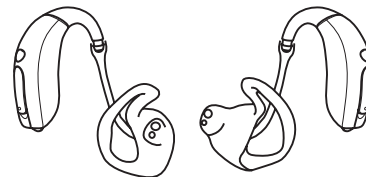
Mycie wkładki

Należy regularnie czyścić wkładki:

- Odłącz wkładkę z dźwiękowodem od rożka aparatu słuchowego, jak pokazano na rysunku. Zdejmując wkładkę i dźwiękowód, zawsze mocno trzymaj rożek, inaczej aparat może zostać uszkodzony.
- Umyj wkładkę w ciepłej wodzie przy użyciu łagodnego mydła. Nie używaj silnych detergentów.
- Opłucz wkładkę pod bieżącą wodą.
- Wysusz wkładkę.
- Krople wody we wkładce lub dźwiękowodzie powinny zostać wydmuchnięte. W tym celu możesz posłużyć się specjalną gruszką dostępną u Twojego protetyka słuchu.



- Przed ponownym połączeniem z aparatem upewnij się, że wkładka i dźwiękowód są całkowicie suche. Pamiętaj, aby prawą wkładkę uszną i dźwiękowód połączyć z aparatem słuchowym dla prawego ucha, a lewą dla lewego.



Wymiana dźwiękowodu

Dźwiękowód łączący aparat z wkładką powinien zostać wymieniony, kiedy stanie się żółty lub sztywny. Skontaktuj się w tej sprawie ze swoim protetykiem słuchu.

Unikanie gorąca, wilgoci i chemikaliów

Twój aparat słuchowy nie może być narażony na ekstremalne ciepło (na przykład zostawiony w samochodzie, który stoi na słońcu) i wilgoć (sauna, prysznic, silny deszcz). Nie wolno suszyć aparatu w kuchence mikrofalowej ani piekarniku.

Jeżeli aparat słuchowy był narażony na działanie wilgoci, może to zakłócić jego działanie. Użycie zestawu przeciw wilgoci może pomóc w uniknięciu problemów, a nawet wydłużyć czas działania aparatu słuchowego. Aby uzyskać poradę lub więcej informacji, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu. Jeżeli wilgoć jest obecna – delikatnie wytrzyj baterię.

Chemikalia zawarte w kosmetykach, perfumach, płynach po goleniu, olejkach do opalania czy środkach owadobójczych mogą uszkodzić aparat słuchowy. Przed użyciem wyżej wymienionych produktów lub do nich podobnych, należy zawsze zdjąć aparat słuchowy, a następnie poczekać, aż chemikalia wyschną. Dopiero wówczas można ponownie założyć aparat słuchowy.

Jeżeli użyłeś balsamu, wysusz ręce przed założeniem aparatu słuchowego.

Używanie aparatu słuchowego

Potrzeba czasu, aby przyzwyczać się do nowego aparatu słuchowego. Długość tego procesu u każdego jest inna i zależy od kilku czynników, takich jak stopień ubytku słuchu i tego, czy nosiłeś już wcześniej aparat słuchowy.

Siedem prostych kroków do lepszego słyszenia

1. W ciszy domu

Spróbuj wsłuchać się w nowe dźwięki w otoczeniu, również hałasy. Postaraj się je zidentyfikować pamiętając, że mogą brzmieć nieco inaczej. Może będziesz musiał nauczyć się je na nowo rozpoznawać. Z czasem przyzwyczaisz się do dźwięków w Twoim otoczeniu. Jeśli nie – skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jeżeli używanie aparatów słuchowych jest dla Ciebie męczące, zdejmij je i odpocznij. Z czasem będziesz mógł je nosić przez dłuższe okresy. Wkrótce wygodne używanie aparatów przez cały dzień nie będzie sprawiało Ci żadnego problemu.

2. Rozmowa z drugą osobą

Wybierz krewnego lub znajomego i usiądźcie w cichym pokoju naprzeciw siebie (twarzą w twarz) i zwyczajnie zacznijcie rozmowę. Na początku nowe dźwięki mogą Ci trochę przeszkadzać. Jednakże kiedy przyzwyczaisz się do nich, powinieneś lepiej i „czyściej” odbierać mowę.

3. Słuchanie radia lub telewizji

Słuchając radia lub telewizji na początku zacznij od słuchania spikerów programów informacyjnych, ponieważ z reguły mówią oni bardzo wyraźnie.

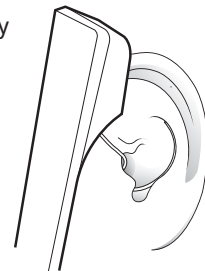
Jeśli słuchanie radia i telewizji sprawia Ci problem, to poproś swojego protetyka o więcej informacji na temat systemu Oticon ConnectLine i innych dostępnych akcesoriów.

4. Rozmowa w grupie

Konwersacji w grupie zwykle towarzyszy wiele przeszkadzających hałasów z otoczenia i dlatego trudniej sobie wtedy radzić. Z tego powodu należy skupić uwagę na osobie, której słuchamy. Jeżeli zgubisz wątek konwersacji, poproś rozmówcę o powtórzenie kwestii. Pamiętaj, że czasem gubimy słowa.

5. Używanie telefonu

Większość aparatów słuchowych może być używana z telefonem przy odpowiednim nachyleniu słuchawki. Pamiętaj, aby nachylić słuchawkę telefonu pod odpowiednim kątem do policzka, by umożliwić przesłanie dźwięków wprost do Twojego aparatu. Dzięki temu aparat słuchowy nie będzie piszczał, a Ty będziesz lepiej rozumiał rozmówcę. Trzymając słuchawkę w tej pozycji pamiętaj, aby mówić wprost do mikrofonu telefonu, żeby Twój rozmówca dobrze Cię słyszał.



Jeśli używanie telefonu sprawia Ci problem, poproś swojego protetyka o więcej informacji na temat systemu Oticon ConnectLine i innych dostępnych akcesoriów.

6. Bezprzewodowość i telefony komórkowe

Twój aparat słuchowy został stworzony zgodnie z najbardziej surowymi standardami kompatybilności elektromagnetycznej IEC. Jednakże nie wszystkie modele telefonów komórkowych są kompatybilne z aparatem słuchowym. Różny stopień zakłóceń może zależeć od aktualnie używanego telefonu komórkowego.

Jeśli osiągnięcie dobrych rezultatów przy używaniu telefonu komórkowego sprawia Ci problem, poproś swojego protetyka o więcej informacji na temat systemu Oticon ConnectLine i innych dostępnych akcesoriów.

7. Używanie aparatu przez cały dzień

Najlepszym sposobem osiągnięcia lepszego słyszenia jest noszenie aparatu przez cały dzień. Nieregularne noszenie aparatu zwykle uniemożliwia osiągnięcie pełnej korzyści.

Twój aparat słuchowy nie przywróci normalnego słyszenia. Nie pokona także barier wynikających z fizjologicznego uszkodzenia Twojego słuchu. Pomoże Ci jednak osiągnąć lepsze słyszenie, wykorzystując Twoje możliwości słuchowe. Jeżeli posiadasz dwa aparaty pamiętaj, aby nosić je oba.

Najczęściej spotykane trudności i ich rozwiązania

Objaw	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu	
Brak dźwięku	Zużyta bateria	Wymień baterię	str. 16
	Zatkany otwór wylotowy dźwięku	Wyczyść cienki dźwiękowód Corda ²	str. 33
	Zatkany otwór wylotowy dźwięku	Wyczyść wkładkę	str. 39
Przerywany dźwięk	Zatkany otwór wylotowy dźwięku	Wyczyść cienki dźwiękowód Corda ²	str. 33
	Zatkany otwór wylotowy dźwięku	Wyczyść wkładkę	str. 39
	Wilgoć	Wytrzyj baterię i aparat suchą ściereczką	str. 42
	Zużyta bateria	Wymień baterię	str. 16
Gwizd lub pisk	Nieprawidłowo założony aparat słuchowy	Ponownie załóż aparat	str. 20
	Woskowina w przewodzie słuchowym	Udaj się do lekarza, aby usunąć woskowinę	

Jeśli żadne z sugerowanych rozwiązań nie pomaga, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Akcesoria bezprzewodowe

ConnectLine

Twój aparat słuchowy może być połączony z różnymi urządzeniami. Produkty ConnectLine umożliwiają połączenie aparatu słuchowego z wieloma źródłami dźwięku, pozwalając odbierać sygnał audio z telewizorów, telefonów, odtwarzaczy muzyki, komputerów lub zewnętrznych mikrofonów bezprzewodowo w Twoim aparacie słuchowym.

Aby uzyskać dokładne informacje dotyczące systemu ConnectLine, zapytaj swojego protetyka słuchu lub odwiedź www.oticon.pl

Międzynarodowa gwarancja

Aparaty słuchowe objęte są międzynarodową gwarancją na defekty materiałowe i wady wykonania na czas 12 miesięcy od dnia zakupu aparatu. Gwarancja obejmuje defekty materiałowe i wady wykonania samego aparatu, nie dotyczy natomiast akcesoriów takich jak baterie, filtry, futerały itp.

Gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego wypadkiem, niewłaściwym użyciem, zaniedbaniem, nadużyciem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, fizycznych zmian w uchu pacjenta, uszkodzeń spowodowanych obcymi przedmiotami, podłączonymi urządzeniami, niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka.

Gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych, regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Firma audioprotetyczna, w której się zaopatrujesz, może ustalić zakres gwarancji przekraczający tę gwarancję międzynarodową. W celu uzyskania dalszych informacji, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jeśli potrzebujesz serwisu

Dostarcz aparaty do swojego protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania problemów i dokonania ustawień na miejscu.

Karta gwarancyjna Oticon

Imię i nazwisko nabywcy:

Wydany przez:

Adres:

Telefon:

Data zakupu:

Okres gwarancji:

Miesiąc:

Aparat lewy:

Nr seryjny:

Aparat prawy:

Nr seryjny:

Typ baterii: 312

Telefon komórkowy

Niektórzy użytkownicy zauważają zakłócenia w pracy aparatów słuchowych podczas użytkowania telefonu komórkowego; oznacza to, że prawdopodobnie telefon i aparat słuchowy nie są kompatybilne.

Zgodnie z normą ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2006 American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), kompatybilność pomiędzy aparatem słuchowym a telefonem komórkowym może zostać oszacowana za pomocą dodania współczynnika odporności aparatu na zakłócenia i współczynnika emisji telefonu. Np. suma współczynnika odporności aparatu równego 2 (M2) oraz emisji komórki 3 (M3) daje wartość łączną 5. Wartość łączna równa co najmniej 5 oznacza możliwość normalnej współpracy obu urządzeń. Wartość 6 oznacza pewną i wydajną współpracę.

Odporność tego aparatu słuchowego na zakłócenia wynosi co najmniej M4. Pomiary wydajności urządzeń, kategorie i klasyfikacje systemu są oparte na najlepszych dostępnych informacjach, ale nie mogą zagwarantować satysfakcji wszystkich użytkowników.

WAŻNA UWAGA

Działanie aparatów słuchowych z poszczególnymi telefonami komórkowymi może się różnić. Dlatego powinieneś wypróbować nowy aparat słuchowy ze swoim telefonem komórkowym, a także wypróbować działanie aparatów słuchowych z nowym telefonem komórkowym przed jego zakupem. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się ze sprzedawcą telefonów komórkowych.

Informacje techniczne

Aparat słuchowy posiada nadajnik radiowy pracujący w wąskim zakresie indukcji magnetycznej do 3,84 MHz. Natężenie pola magnetycznego nadajnika to $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m}$ dla 10m.

Jakiegokolwiek promieniowanie mocy aparatu słuchowego jest znacznie niższe niż promieniowanie z urządzeń takich jak lampy halogenowe, monitory komputerów, zmywarki itp. Aparaty słuchowe zgodne są ze wszystkimi międzynarodowymi standardami kompatybilności elektromagnetycznej.

Ze względu na ograniczone rozmiary urządzenia wszystkie opisy oznaczeń na aparacie słuchowym zawarte są w niniejszej instrukcji.

Aparat słuchowy składa się z modułów:

FCC ID: U28EBBTE01

IC: 1350B-EBBTE01

Aparat słuchowy zgodny jest z zasadami 15 rozdziału FCC i RSS-210 zasad przemysłu Kanady.

Korzystanie z aparatu słuchowego związane jest z następującymi warunkami:

1. praca aparatu nie może spowodować szkodliwych zakłóceń
2. aparat może odbierać jakiegokolwiek zakłócenia, włączając zakłócenia, które mogą być przyczyną niepożądanych operacji.

Zmiany lub przeróbki dokonane w urządzeniu bez zgody strony odpowiedzialnej za zgodność, mogą doprowadzić do unieważnienia prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

Niniejszym Oticon deklaruje, że aparat słuchowy jest zgodny z wymaganiami i odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC. Deklaracja zgodności jest dostępna w:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.com

Oticon Polska Sp. z o.o.
Pl. Trzech Krzyży 4/6
00-499 Warszawa
Polska
www.oticon.pl

CE 0543 0682



Utylizacja sprzętu
elektronicznego musi być
zgodna z przepisami
obowiązującymi w Polsce.



NI 175

Przegląd ustawień aparatu słuchowego

		Aparat słuchowy		
Lewy			Prawy	
<input type="checkbox"/> Tak	<input type="checkbox"/> Nie	Regulacja głośności	<input type="checkbox"/> Tak	<input type="checkbox"/> Nie
<input type="checkbox"/> Tak	<input type="checkbox"/> Nie	Zmiana programu	<input type="checkbox"/> Tak	<input type="checkbox"/> Nie
<input type="checkbox"/> Tak	<input type="checkbox"/> Nie	Wyciszenie	<input type="checkbox"/> Tak	<input type="checkbox"/> Nie
		Wskaźniki regulacji głośności		
<input type="checkbox"/> Wł.	<input type="checkbox"/> Wył.	Sygnał dźwiękowy min/max głośności	<input type="checkbox"/> Wł.	<input type="checkbox"/> Wył.
<input type="checkbox"/> Wł.	<input type="checkbox"/> Wył.	Kliknięcia przy zmianie głośności	<input type="checkbox"/> Wł.	<input type="checkbox"/> Wył.
<input type="checkbox"/> Wł.	<input type="checkbox"/> Wył.	Sygnał dźwiękowy preferowanej głośności	<input type="checkbox"/> Wł.	<input type="checkbox"/> Wył.
		Wskaźniki baterii		
<input type="checkbox"/> Wł.	<input type="checkbox"/> Wył.	Ostrzeżenie o zużyciu baterii	<input type="checkbox"/> Wł.	<input type="checkbox"/> Wył.

Opis programu	
Nr programu	
1	
2	
3	
4	

120884PL / 03.12

120884PL / 03.12

People First

People First to nasza obietnica,
by dawać ludziom możliwość
swobodnej komunikacji,
naturalnych kontaktów
i aktywnego uczestnictwa.



0000120884000001

oticon
PEOPLE FIRST